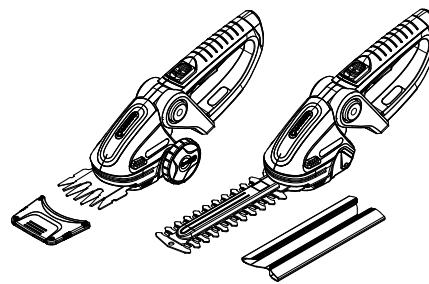


Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut



Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

D Betriebsanleitung
Accu-Schere

GB Operating Instructions
Accu Shears

F Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

S Bruksanvisning
Accu-sax

DK Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

N Bruksanvisning
Accu-saks

I Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

E Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

P Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

H Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CZ Návod k obsluze
Akumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akumulátorové nožnice

GR Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторные ножницы

SLO Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SRB Uputstvo za rad
BIH Baterijske makaze

UA Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Ассу-ножица

AL Manual përdorimi
Gërshërë me bateri

EST Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinės žirklys

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

GARDENA Accu šķēres ClassicCut / ComfortCut



Šis ir oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums no vācu valodas.

Lūdzam rūpīgi izlasīt lietošanas instrukciju un ņemt vērā tās norādījumus. Ar šīs lietošanas instrukcijas palīdzību iepazīstieties ar izstrādājumu, tā pareizo lietošanu, kā arī drošības norādījumiem.



Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo izstrādājumu. Personām ar psihiskiem vai garīgiem traucējumiem ir atļauts lietot šo produktu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai arī, ja tās ir instruētas no atbildīgo personu puses.

→ Lūdzu rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

Satura rādītājs:

1. Jūsu GARDENA Accu šķēru lietošanas joma	263
2. Drošības norādījumi	263
3. Montāža	266
4. Eksploatācijas sākšana	266
5. Lietošana	267
6. Eksploatācijas pārtraukšana	268
7. Apkope	269
8. Traucējumu novēršana	269
9. Pieejamie piederumi	270
10. Tehniskie dati	270
11. Serviss / Garantijas	271

1. Jūsu GARDENA Accu šķēru lietošanas joma

Noteikumiem atbilstoša lietošana kopā ar zāles un dekoratīvo krūmu asmeni:

GARDENA Accu zāles šķēres ir paredzētas zālienu malu, nelielu zālāju apgriešanai, kā arī krūmu, īpaši dekoratīvo krūmu, apgriešanai, piešķirot tiem precīzu formu, privātajos piemājas dārzos un daiļdārzos.

Noteikumiem atbilstoša lietošana kopā ar krūmu asmeni:

GARDENA Accu krūmu šķēres ir paredzētas atsevišķu krūmu, ceru un vītēnaugu apgriešanai privātajos piemājas dārzos un daiļdārzos.

BĪSTAMI!
Miesas bojājums!



Accu šķēres nedrīkst izmantot nogrieztā materiāla sasmalcināšanai komposta izveidošanas nolūkā.

Izmantojot krūmu šķēru asmeni, preces nr. 2342 / 2343, Accu šķēres nav piemērotas zālāju / zālāju malu apgriešanai.

2. Drošības norādījumi

→ Ievērojiet drošības norādījumus uz Accu šķērēm.



UZMANĪBU!

→ Pirms eksploatācijas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju.



BĪSTAMI!

Griezējinstrumentu pēc izslēgšanas vēl brīdi turpina darboties.



UZMANĪBU!

→ Aizsargāt no lietus un slapjuma.



BĪSTAMI!

→ Nepieļaut trešo personu uzturēšanos bīstamajā zonā.

Vispārīgi brīdinājumi par elektroinstrumentu drošību



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas.

Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un / vai smagus miesas bojājumus.

Uzglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas, lai tos turpmāk varētu lietot. Brīdinājumu tekstā lietotais termins "elektroinstrumenti" apzīmē ar strāvu darbināmu (vadu) elektroinstrumentu vai ar akumulatoru darbināmu (bezvadu) elektroinstrumentu.

1) Darba zonas drošība

a) Nodrošiniet, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.

Nekārtīgas vai tumšas vietās iespējami negadījumi.

b) Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.

Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.

c) Elektroinstrumenta darbināšanas laikā tā tuvumā nedrīkst atrasties bērni un citas nepiederošas personas. Nevēlams dēļ var zaudēt vadību pār ierīci.

2) Elektrodrošība

a) Elektroinstrumenta kontaktspraudņiem ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nepārveidojiet kontaktspraudni. Nelietojiet nekādus spraudsavienojumus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Lietojot nepārveidotus kontaktspraudņus un atbilstošas kontaktligzdas, tiek samazināts elektriskās strāvas triecienu risks.

b) Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītni un ledusskapjiem. Elektriskās strāvas triecienu risks palielinās, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.

c) Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentos palielina elektriskās strāvas triecienu risku.

d) Pareizi izmantojiet vadu. Nekad nelietojiet vadu, lai elektroinstrumentu pārvietotu, viltu vai izslēgtu. Neturiet vadu karstumā un eļļu, asmeņu vai kustīgu daļu tuvumā. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskās strāvas triecienu risku.

e) Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Izmantojot vadu, kas ir paredzēts lietošanai ārpus telpām, tiek samazināts elektriskās strāvas triecienu risks.

f) Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta darbināšanas mitrās vietās, izmantojiet barošanu, kas aizsargāta ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīcēm. Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas triecienu risku.

3) Personiskā drošība

a) Darbinot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgs, sekojiet līdzi tam, ko darāt, un lietojiet veselību sagrātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu iedarbībā. Mirkļus neuzmanības elektroinstrumentu darbināšanas laikā var izraisīt smagus miesas bojājumus.

b) Lietojiet personiskos aizsarglīdzekļus. Vienmēr izmantojiet acu aizsargus. Aizsarglīdzekļi, piemē-

ram, pretputekļu maska, neslidoši drošības apavi, ķivere vai dzirdes aizsargierīces, kas izmantoti atbilstošos apstākļos, pasargās no savainojumiem.

c) Pasargājiet ierīci no nejausas iedarbināšanas Pirms ierīces pacelšanas, pārvietošanas vai pievienošanas strāvas avotam un / vai akumulatora blokam pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārvietošana, turot pirkstu uz slēdža, vai sprieguma padeve elektroinstrumentiem, kuriem ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.

d) Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas. Uzgriežņatslēga vai atslēga, kas atstāta piespiņināta pie elektroinstrumentu rotējošās daļas, var izraisīt miesas bojājumus.

e) Pārmērīgi neizstiepiet rokas. Vienmēr pareizi atbalstieties un noturiet līdzsvaru. Tādējādi nodrošināsiet efektīvāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.

f) Lietojiet piemērotu apģērbu. Nevelciet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Nodrošiniet, lai mati, apģērbs un cimdi nenonāktu kustīgo daļu tuvumā. Brīvs apģērbs, rotaslietas un gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.

g) Ja ierīces ir paredzētas pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīcēm, nodrošiniet, lai tās tiktu pareizi pievienotas un izmantotas. Putekļu savācēju izmantošana var samazināt ar putekļiem saistīto kaitīgumu.

4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

a) Nesteidziniet elektroinstrumenta darbību. Izmantojiet darbam piemērotāko elektroinstrumentu. Pareizā elektroinstrumenta darbs būs efektīvāks un drošāks, strādājot tam paredzētajā ātrumā.

b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas tā slēdzis. Elektroinstrumentus, kuram nedarbojas slēdzis, ir bīstams, un tas ir jāremontē.

c) Pirms veicat kādus pielāgojumus, maināt piederumus vai novietojat elektroinstrumentu glabāšanā, atvienojiet kontaktspraudni no strāvas avota un / vai akumulatora bloku – ņo elektroinstrumenta.

Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejausas iedarbināšanas risku.

d) Uzglabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet tos darbināt personām, kas nepazīna elektroinstrumenta darbību vai nav iepazīnušās ar šiem norādījumiem. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja ar tiem rīkojas neapmācīti lietotāji.

e) Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet kustīgo daļu savienojumus vai sastiprinājumus, detaļu bojājumus vai citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja konstatējat bojājumus, elektroinstrumentus pirms lietošanas ir jāsalabo. Daudzi negadījumi rodas nepareizas elektroinstrumentu apkopes dēļ.

f) Griežējinstrumentiem vienmēr jābūt asiem un tīriem. Pareizi apkopti griežējinstrumenti ar asiem asmeņiem retāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.

g) Elektroinstrumentu, tā piederumus, griežņus un citas sastāvdaļas lietojiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var izraisīt bīstamas situācijas.

5. Akumulatora instrumenta lietošana

a) Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai tos lādētājus, ko iesaka ražotājs. Izmantojot lādētājus, kas paredzēti noteiktai veida akumulatoriem, citu akumulatoru uzlādēšanai, pastāv uzliesmošanas risks.

b) Elektroinstrumentos izmantojiet tikai tos akumulatorus, kas ir speciāli paredzēti šiem instrumentiem. Citu akumulatoru izmantošana var novest pie savainojumiem un uzliesmošanas.

c) Akumulatoru, kas netiek izmantoti, tuvumā nedrīkst atrasties saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi metāla priekšmeti, kas var izraisīt kontaktu pārvienošānu. Īssavienojumus starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai uzliesmošanas.

d) Nepareizas lietošanas rezultāta iznākt šķidrums. Izvairieties no kontakta ar to. Nejausa kontakta gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, noteikti griezieties pie ārsta. Akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumus vai apdegumus.

6. Serviss

a) Elektroinstrumentu remonts jāveic tikai kvalificētiem speciālistiem un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām. Ar to tiek nodrošināts, ka ierīces drošība netiek ietekmēta.

Dzīvzoga šķēres – Drošības norādījumi:

• **Nodrošiniet, lai ķermeņa daļas nepieskartos griezējasmenim. Asmeņu griešanas laikā neaizvēciet nogrieztos materiālus, kā arī neturiet rokās materiālus, kas jāgriež. Atbrīvojoties no iestrēgušā materiāla, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgts. Mirkļus neuzmanības dzīvzogu trimmera darbināšanas laikā var izraisīt smagus miesas bojājumus.**

• **Pārmēsājiet dzīvzogu trimmeri, turot to aiz roktura un pārliecinoties, vai griezējasmeņu darbība ir apturēta. Transportējiet vai uzglabājiet dzīvzogu trimmeri, vienmēr aplieciet tam griezējmehānisma uzliktni. Pareizs darbs ar dzīvzogu trimmeri samazina griezējasmeņu radīto savainojumu risku.**

• **Turiet elektroinstrumentu ar izolētajiem rokturiem, jo griešanas nazis var nonākt kontaktā ar slēpto tīkla kabeli.**

Ja griešanas nazis nonāk kontaktā ar elektrību vadošu vadu, ierīces metāla detaļas var nonākt zem sprieguma un novest pie elektrostrāvas triecienu.

Papildu drošības ieteikumi

Darba zonas drošība

Izmantojiet šo izstrādājumu tikai tādā veidā un tādā funkcijā veikšanai, kādas aprakstītas šajos norādījumos. Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas apraud citus personas vai to īpašumu.

Elektrība

Izmantojiet tikai maiņstrāvu ar tādu spriegumu, kāds norādīts uz izstrādājuma datu uzlīmes. Nekādā gadījumā nedrīkst pievienot zemsprieguma kabeli nevienai izstrādājuma daļai.

Personiskā drošība

Vienmēr valkājiet piemērotu apģērbu, cimdus un izturīgus apavus.

Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur tiks izmantotas Accu šķēres, un noņemiet visas stieples un citus svešķermeņus.

Visi iestatīšanas darbi veicami tikai ar aizsarg apsegu un Accu šķēres nedrīkst uzstādīt uz naža.

Pirms mašīnas izmantošanas un pēc visa veida triecieniem pārbaudiet, vai nav manāmas diluma vai bojājumu pēdas, un, ja nepieciešams, salabojiet.

Nekad nelietojiet Accu šķēres, kas nav pilnībā saliktas vai kurām ir veikta nesankcionēta modifikācija.

Elektroinstrumenta lietošana un apkope

Izmantojiet izstrādājumu tikai dienas gaismā vai labā mērķīgā apgaismojumā.

Ja iespējams, nelietojiet Accu šķēres slapja dzīvzoga griešanai.

Uzziniet, kā avārijas situācijā ātri apturēt Accu šķēres.

Nekad neturiet Accu šķēres aiz aizsarga.

Nelietojiet šķēres, ja drošības ierīces (aizsargvāks, naža ātras apturēšanas mehānisms) ir bojātas.

Lietojot Accu šķēres, nedrīkst uzkāpt uz kāpnēm.

Izvilkt akumulatoru:

– pirms atstājat izstrādājumu bez uzraudzības uz jebkādu laiksposmu;

– pirms nosprostojuma atbrīvošanas;

– pirms ierīces pārbaudīšanas un tīrīšanas vai citu darbu veikšanas ar to;

– ja ir notikusi sadursme ar kādu priekšmetu; neizmantojiet savu izstrādājumu, kamēr neesat pārliecināts, ka tas ir labā darba kārtībā;

– ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt. Nekavējoties pārbaudiet. Pārlietu liela vibrācija var izraisīt savainojumus.

– pirms ierīces nodošanas citai personai.

Apkope un uzglabāšana



SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS! Nepieskarieties nazim.

→ Darba beigās vai pārtraukums uzlieciet aizsargvāku.

Nodrošiniet, lai visi uzgriežņi un skrūves būtu cieši pievilktas, lai būtu pārliecināts, ka izstrādājums ir drošā darba kārtībā.

Akumulatora drošība



UZLIESMOŠANĀS RISKS!

→ Nekādā gadījumā neuzlādējiet akumulatoru skābumu un viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.



EKSPLOZIJAS RISKS!

→ Pasargājiet akumulatoru no karstuma un uguns. Nelieciet uz kaloriferiem vai neatstājiet uz ilgāku laiku zem tiešiem saules stariem.



Lādētāju neizmantojot brīvā dabā.

→ Nekad nepakļaujiet lādētāju mitruma vai slapjuma iedarbībai.

Lietojiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūras diapazonā no – 10 °C līdz + 45 °C.

Regulāri pārbaudiet uzlādēšanas kabeli uz bojāšanas vai nolietošanas (drupanuma) pazīmēm un lietojiet tikai nevainojamā stāvoklī.

Komplektā esošo lādētāju drīkst izmantot tikai komplektā esošā akumulatora uzlādēšanai.

Ar šī lādētāja palīdzību nedrīkst lādēt neuzlādējamas baterijas (uzliesmošanas risks).

Uzlādēšanas gaitā Accu šķēres nedrīkst lietot.

Lādētāju pēc lādēšanas atvienojiet no elektrotīkla.

Uzlādējiet akumulatoru temperatūrā no 10 °C līdz 45 °C. Pēc stipras slodzes ļaujiet akumulatoram atdzist.

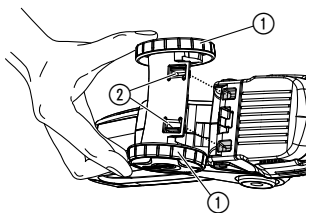
Uzglabāšana

Accu šķēres nedrīkst uzglabāt zem tiešiem saules stariem.

Neuzglabāiet Accu šķēres vietās ar elektrostatiku.

3. Montāža

Rotoru montāža / demontāža:



Rotori piegādes komplektā ir iekļauti tikai dārza šķērēm (preces nr. 8890/nr. 8893). (Atkārtotu pasūtījumu var veikt, vērsoties GARDENA servisa centrā).

Rotoru montāža:

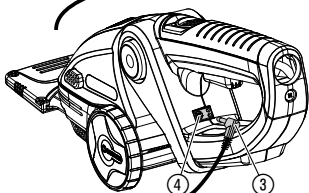
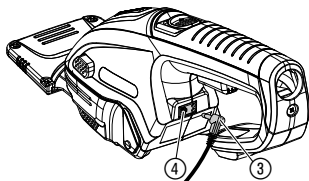
→ Rotorus ① no apakšas spiest uz iekšu dārza šķērēs, līdz abas rēdzes ② nofiksējas.

Rotoru demontāža:

→ Dārza šķēru apakšpusē abus rotorus ① saspiest kopā un nobīdīt nost.

4. Eksploatācijas sākšana

Akumulatora uzlāde:



LED akumulatora stāvokļa indikators:

Pirms pirmās lietošanas reizes akumulatoru ieteicams pilnībā uzlādēt. Lādēšanas laiku skatīt 10. sadaļā Tehniskie dati.

Litija-jonu baterijas var uzlādēt jebkurā uzlādes stāvoklī, lādēšanas procesu var pārtraukt jebkurā brīdī, nekaitējot akumulatoram (bez Memory efekta).

Lādēšanas laikā Accu šķēres darbināt nedrīkst.



UZMANĪBU!

Pārspriegums sabojā akumulatorus un lādētājus.
→ Pievērsiet uzmanību pareizam tīkla spriegumam.

- Lādēšanas kabeli ③ iespraust Accu šķēru spraudlīgzdā ④.
- Lādēšanas bloku iespraust tīkla kontaktlīgzdā. *Lādēšanas laikā spraudlīgzda ④ mirgo zaļā krāsā. Notiek akumulatora lādēšana.*
- Kad spraudlīgzda ④ **deg** zaļā krāsā, akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- Lādēšanas kabeli ③ atvienot no spraudlīgzdas ④ un lādēšanas bloku atvienot no tīkla kontaktlīgzdas.

Kad Accu šķēru jauda sāk strauji samazināties, akumulators ir jāuzlādē. Nedarbināt šķēres līdz brīdim, kad asmens pilnībā pats no sevis apstājas.

Ja spraudlīgzda lādēšanas laikā mirgo sarkanā krāsā vai darbības laikā mirgo dzeltenā krāsā, ir radies darbības traucējums (skatīt 8. sadaļu Traucējumu novēršana).

Akumulatora uzlādes stāvoklis tiek uzrādīts pēc katras Accu šķēru izslēgšanas reizes apm. 20 sek.

LED deg zaļā krāsā: Akumulators ir pilnīgi uzlādēts.

LED deg dzeltenā krāsā: Akumulators ir līdz pusei uzlādēts.

LED deg sarkanā krāsā: Akumulators ir tukšs un tas ir jāuzlādē.

5. Lietošana

UZMANĪBU! Griezta brūce!



Pastāv savainošanās risks, ja tiek noņemtas vai pārvienotas pie Accu šķērēm uzstādītās pārslēgšanas ierīces (piem., piesienot slēgšanas taustiņu pie roktura), jo tādā gadījumā Accu šķēres automātiski atslēdzas.

→ **Nekad nenoņem vai nepārvienot pārslēgšanas ierīces.**

Ieslēgšanas bloķētājs ⑦ novērš nejaušu GARDENA Accu šķēru ieslēgšanos.

1. Zāles šķēres:

Apgriežamo laukumu atbrīvo no akmeņiem un citiem priekšmetiem un noņem asmeņa aizsargu ⑤ no šķēru asmeņa.

Krūmu šķēres:

No šķēru asmeņa nobīdīt asmeņa aizsargu ⑤.

2. ComfortCut ergonomija:

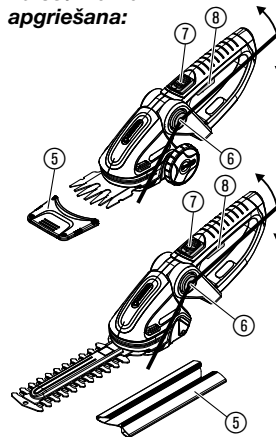


Abās pusēs nospieš šarnīra regulēšanas mehānismu ⑥ un motora korpusu ar asmeni noregulēt nepieciešamajā leņķī.

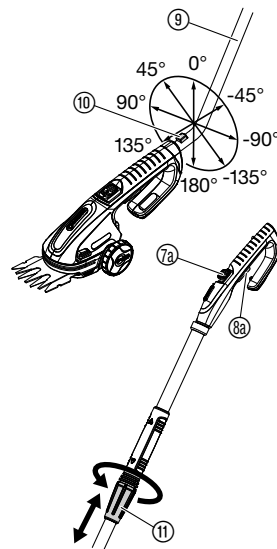
3. Griešana:

Lai atbloķētu ieslēgšanas bloķētāju ⑦, pabīdīt to uz priekšu un nospieš ieslēgšanas taustiņu ⑧. Ieslēgšanas taustiņu ⑦ atkal atlaist vaļā.

Zāles / krūmu apgriešana:



Teleskopiskais šarnīra rokturis, preces nr. 8899 (uzstādāms pēc izvēles):



GARDENA teleskopisko šarnīra rokturi, **preces nr. 8899**, resp., Accu šķēres iespējams uzmontēt pa 45° posmiem. Pagriežamā kāta garumu iespējams pārstatīt bezpakāpju režīmā (85 – 120 cm) un tādējādi pielāgot individuālajam auguma garumam.

→ **Asmeņa aizsargu ⑤ uzbīdīt uz šķēru asmeņa.**

Teleskopiskā šarnīra roktura montāža:

→ Pagriežamo kātu ⑨ virzīt nepieciešamajā leņķī Accu šķēru kāta ietvarā, līdz bloķētājmehānisms nofiksējas.

Teleskopiskā šarnīra roktura demontāža:

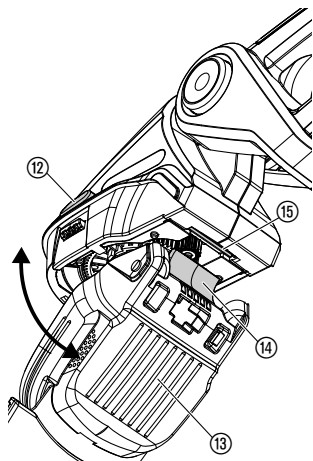
→ Nospieš atbloķēšanas pogu ⑩ un teleskopisko šarnīra rokturi izvilkt ārā.

Kad šarnīra rokturis ir uzmontēts, Accu šķēru ieslēgšanas bloķētājs ⑦ un ieslēgšanas taustiņš ⑧ nedarbojas.

Griešana ar teleskopisko šarnīra rokturi:

- Uzmontēt teleskopisko šarnīra rokturi.
- Atskrūvēt regulēšanas uzgriezni ⑪.
- Rokturi noregulēt atbilstoši nepieciešamajam garumam ⑩ un pēc tam atkal aizgriezt ciet.
- Lai atbloķētu ieslēgšanas bloķētāju ⑦a, pabīdīt to uz priekšu un nospieš ieslēgšanas taustiņu ⑧a.
- Ieslēgšanas taustiņu ⑧a atkal atlaist vaļā.

Šķēru asmeņu komplekta nomainīšana:



Lūdzu izmantojiet tikai oriģinālos GARDENA asmeņu komplektus.

- Zāles + dekoratīvo krūmu asmeņu komplekts griezuma platums 8 cm preces nr. 2340
- Krūmu asmeņu komplekts griezuma garums 12,5 cm preces nr. 2342
- Krūmu asmeņu komplekts griezuma garums 18 cm preces nr. 2343

1. Reizē nospiež abus fiksatorus ⑫, atvāz šķēru asmeņu komplektu ⑬ un izņem to laukā.
2. Vajadzības gadījumā iztīrīt transmisijas nodalījumu un ieziest to ar nelielu daudzumu skābi nesaturošu smērvielu (vazelīnu).
3. Šķēru asmeņu komplektu ⑬ ar fiksācijas mēlīti ⑭ ievietot iedobumā ⑮ un vērt ciet līdz brīdim, līdz abi fiksatori ⑫ dzirdami nofiksējas.
4. Vajadzības gadījumā šķēru asmeni apsmidzināt ar tīrīšanas aerosolu, preces nr. 2366. Šādi tiek pagarināts ierīces darbības ilgums.

Pirmo reizi ieslēdzot šķēres pēc asmeņu komplekta nomainīšanas, var būt dzirdams klikšķis brīdī, kad ekscentrs savienojas ar šķēru asmeņa savienotājposmu.

6. Eksploatācijas pārtraukšana

Uzglabāšana / glabāšanas ziemas periodā:

Uzglabāšanas vietai jābūt nepieejamai bērniem.

1. Uzlādēt akumulatoru. Šādi tiks pagarināts akumulatora kalpošanas laiks.
2. Accu šķēres notīrīt un šķēru asmeni apsmidzināt ar GARDENA tīrīšanas aerosolu, preces nr. 2366 (skat. 7. sadaļu Apkope).
3. Asmeņa aizsargu uzbīdīt uz šķēru asmeņa.
4. Accu šķēres uzglabāt no sala iedarbības aizsargātā un sausā vietā.

Utilizācija:

(saskaņā ar RL2002/96/EK)



Akumulatora utilizācija:



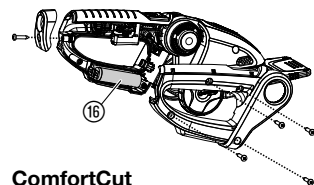
Iekārtu nedrīkst utilizēt kopā ar mājas atkritumiem, bet gan ir jāutilizē atbilstošā veidā.
→ Iekārtu utilizēt Jūsu pašvaldības atkritumu savācējuzņēmumā.

GARDENA Accu šķēres satur litija-jona elementus, kurus pēc to kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest mājāsaimniecības atkritumos.

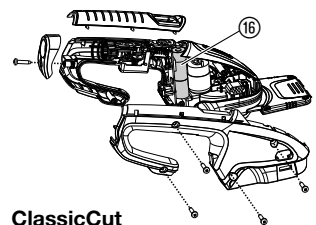
Svarīga informācija šķēru lietotājiem Vācijā:

Vācijā noteikumiem atbilstošu utilizāciju nodrošina GARDENA tirdzniecības partneris vai komunāls atkritumu savākšanas uzņēmums.

1. Litija-jona elementus ⑮ līdz galam izlādēt.
2. Litija-jona elementus ⑮ izņemt ārā no Accu šķērēm.
3. Litija-jona elementus ⑮ utilizēt atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.



ComfortCut



ClassicCut

7. Apkope

BĪSTAMI! Griezta brūces!



Pastāv miesas bojājumu gūšanas risks, ko izraisa šķēru asmens.
→ Veicot apkopes darbus, asmeņa aizsargu atbīdīt uz augšu un Accu šķēru ieslēgšanas bloķētāju nepārbīdīt uz priekšu.

BĪSTAMI! Miesas bojājumi un materiālie zaudējumi!



Pastāv miesas bojājumu gūšanas un šķēru sabojāšanas risks, skalojot tās zem tekoša ūdens (īpaši, tīrot tās ar augstspiediena tīrītāju).
→ Nekad netīrīt Accu šķēres zem tekoša ūdens.

Accu šķēru tīrīšana un šķēru asmeņa ieeļļošana:

Lai pagarinātu šķēru darbības ilgumu, ieteicams tās pirms un pēc katras lietošanas reizes iztīrīt un apsmidzināt ar aerosolu.

1. Iztīrīt Accu šķēres (ar mitru lupatiņu).
2. Šķēru asmeni apsmidzināt ar GARDENA tīrīšanas aerosolu, preces nr. 2366.

8. Traucējumu novēršana

BĪSTAMI! Griezta brūces!



Pastāv miesas bojājumu gūšanas risks, ko izraisa šķēru asmens.
→ Novēršot darbības traucējumus, asmeņa aizsargu atbīdīt uz augšu un Accu šķēru ieslēgšanas bloķētāju nepārbīdīt uz priekšu.

Šķēru asmeņu komplekta nomainīšana:



Ja Accu šķēru griešanas kvalitāte neuzlabojas arī pēc rūpīgas tīrīšanas, šķēru asmeņi ir bojāti un tie ir jānomaina (skat. 5. sadaļu Lietošana "Šķēru asmeņu komplekta nomainīšana").

Lūdzu izmantojiet tikai oriģinālos GARDENA asmeņu komplektus.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Lādēšanas procesa laikā lādēšanas ligzda mirgo sarkanā krāsā	Lādēšanas laikā ir radies traucējums.	→ Atslēdziet un atkal pieslēdziet uzlādēšanas kabeli. Traucējums tiek atcelts.
Darbības laikā lādēšanas ligzda mirgo dzeltenā krāsā	Nobloķējoties asmeņiem, ir ticis pārslēgots un ir atslēdzies motors.	→ Novērst nobloķēšanās stāvokli. Vēlreiz ieslēgt Accu šķēres. Traucējums tiek atcelts.
Nedarbojas krūmu asmens	Accu šķēru ekscentrs nesavienojas ar krūmu griešanas asmeņa savienotājposmu ⑰.	→ Savienotājposmu ⑰ pavilkt uz leju un krūmu asmeņu komplektu vēlreiz uzlikt atpakaļ.



Citu traucējumu gadījumā mēs lūdzam sazināties ar firmas GARDENA servisa darbiniekiem. Labošanas darbus drīkst veikt tikai firmas GARDENA servisa centru darbinieki vai firmas GARDENA pilnvarotie specializētie tirdzniecības pārstāvji.

9. Pieejamie piederumi

GARDENA teleskopiskais šarnīra rokturis	Pielāgots visām GARDENA Accu šķērēm	Preces nr. 8899
GARDENA zāles + dekoratīvo krūmu asmeņu komplekts	Griezuma platums 8 cm	Preces nr. 2340
GARDENA krūmu asmeņu komplekts	Griezuma garums 12,5 cm	Preces nr. 2342
GARDENA krūmu asmeņu komplekts	Griezuma garums 18 cm	Preces nr. 2343
GARDENA tīrīšanas aerosols	Kopšanai un ilgākam kalpošanas laikam	Preces nr. 2366
GARDENA rotori	Iespējams iegādāties, vēršoties GARDENA servisa centrā	

10. Tehniskie dati

	Preces nr. 8885 ClassicCut	Preces nr. 8886 ClassicCut	Preces nr. 8893 ComfortCut	Preces nr. 8895 ComfortCut
Akumulators				
Akumulatora jauda	1 litija-jonu elements 1,5 Ah pie 3,6 V		2 litija-jonu elementi 1,5 Ah pie 7,2 V	
Akumulatora lādēšanas ilgums	Apm. 3,5 st. 90 % / Līdz pat 5 st. 100 %		Apm. 6 st. 90 % / Līdz pat 7,5 st. 100 %	
Lādēšanas bloks				
Tikla spriegums	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Nomināla izejas strāva	150 mA		150 mA	
Maks. izejas spriegums	19 V (DC)		19 V (DC)	
Šķēru asmens	zāles + dekora- tīvo krūmu asmeņu kom- plekts 8 cm	krūmu asmeņu komplekts 12,5 cm	zāles + dekora- tīvo krūmu asmeņu kom- plekts 8 cm	krūmu asmeņu komplekts 18 cm
Darbības ilgums (ja akumulators ir līdz galam uzlādēts)	Līdz 45 min.	Līdz 55 min.	Līdz 90 min.	Līdz 150 min.
Svars kopā ar šķēru asmens	apm. 640 g	apm. 740 g	apm. 825 g	apm. 990 g
Trokšņu jaudas līmenis $L_{WA}^{2)}$	–	izmērītais: 77 dB (A) garantētais: 79 dB (A)	–	izmērītais: 78 dB (A) garantētais: 80 dB (A)
Roku vibrācijas koeficients $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Mērīšanas metode saskaņā ar: ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ RL 2000/14/EK

11. Serviss/Garantijas

Garantija:

GARDENA šim produktam sniedz 2 gadu garantiju (sākot no iegādes datuma). Šī garantija attiecas uz būtiskiem iekārtas trūkumiem, kuri pierādāmi attiecas uz materiālu vai ražošanas kļūdām. Tā nodrošina jaunas, nevainojamas iekārtas piegādi vai mums atsūtītas iekārtas bezmaksas remontu pēc mūsu izvēles, ja ir izpildīti šādi noteikumi:

- Iekārta ir izmantota saskaņā ar tās mērķi un saskaņā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem.
 - Ne pircējs, ne trešās personas nav mēģinājušas iekārtu labot.
- Uz dilstošajām detaļām, šķēru asmeņiem, garantija neattiecas. Šī garantija neskar pret tirgotāju/pārdevēju esošas garantijas prasības.

Garantijas gadījumā lūdzu, atsūtiet bojāto iekārtu kopā ar pirkuma čeka kopiju un problēmas aprakstu, ievietojot aploksnē ar spastmarku, uz aizmugurē norādīto servisa adresi.

<p>D Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB Product Liability We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F Responsabilité Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S Produktansvar Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>DK Produktsvar Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>
<p>FI Tuotevastuu Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.</p>
<p>I Responsabilità del prodotto Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E Responsabilidad de productos Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P Responsabilidade sobre o produto Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>

<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.</p>
<p>H Termékszavatosság Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészzeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.</p>
<p>CZ Odpovědnost za výrobek Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.</p>
<p>SK Predmet záruky Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p>GR Ευθύνη για το προϊόν Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.</p>
<p>SLD Jamstvo za izdelek Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi upora-be našeга izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servis GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.</p>
<p>RO Responsabilitatea legala a produsului Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p>BG Отговорност за качество Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.</p>
<p>EST Tootevastutus Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.</p>
<p>LT Atsakomybė už produkciją Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.</p>
<p>LV Produkta atbildība Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.</p>

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sini Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jaíro.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compañía Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 69 83
exim_euro@racs.sa.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μια Ηφαίστου 33Α
Βτ. Πτε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojmachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atelies pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaili 117-123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tel. Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22031844
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.04/0612
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com